

HEKTOR ECO

Dunstabzugshaube
Range Hood
Campana extractora
Hotte aspirante
Cappa aspirante

10045327 10045328 10045329
10045330



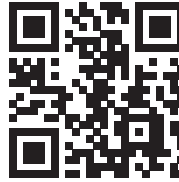
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Installation 6
Bedienfeld und Tastenfunktionen 9
Aktivkohlefilter einbauen (optional) 10
Reinigung und Wartung 11
Die Lampe ersetzen 11
Fehlerbehebung 12
Produktdatenblatt 13
Hinweise zum Umweltschutz 14
Hinweise zur Entsorgung 14
Hersteller & Importeur (UK) 14
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 15

English 17
Français 29
Italiano 41
Español 53

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10045327, 10045328, 10045329, 10045330
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
LED-Lampe	2 x 1.5 W
Hinweis: Zu dieser Dunstabzugshaube können Sie unter der Artikelnummer 10032843 zusätzlich einen Aktivkohlefilter erwerben. Besuchen Sie dafür unsere Webseite: www.elektronik-star.de	

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Die Montagearbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Bevor Sie die Dunstabzugshaube verwenden, stellen Sie sicher, dass die Spannung (V) und die auf der Dunstabzugshaube angegebene Frequenz (Hz) der Spannung und Frequenz der Stromversorgung in Ihrem Haushalt entsprechen.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Installation entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen die Dunstabzugshaube nicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Reinigen Sie das Gerät und den Filter regelmäßig, damit das Gerät immer effizient arbeitet.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät genau wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie unter der Abzugshaube kein offenes Feuer.
- Falls das Gerät nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen Fachbetrieb.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube mit Herden verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes vorhanden sein.
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.
- Achtung: Die Geräteoberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

Wichtige Hinweise zur Installation

- Die Luft darf nicht in einen Abzug abgeleitet werden, der zum Absaugen von Rauchgasen von Gas- oder anderen Brennstoffen verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die nur die Luft in den Raum zurückführen).
- Beachten Sie alle regionalen Vorschriften zum Einbau von Entlüftungsanlagen.

Wichtige Hinweise zum Abluftbetrieb



WARNUNG

Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Abgase! Betreiben Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es zusammen mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und keine ausreichende Luftzirkulation garantiert wird.

Raumluftabhängige Feuerstätten wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleheizungen, Boiler oder Durchlauferhitzer beziehen die Luft aus dem Raum und führen sie durch ein Abluftrohr oder einen Kamin ins Freie. Im Abluftbetrieb wird der Küche und den benachbarten Räumen Luft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abluftrohr können dabei in die Wohnräume zurückgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Frischluftzufuhr garantiert ist und die Luft zirkulieren kann.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten reicht nicht aus, um die Einhaltung des Grenzwertes sicherzustellen.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck am Standort der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Das erreichen Sie, wenn durch nicht-verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Lassen Sie sich in jedem Fall von einem Schornsteinfegermeister beraten und den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen. Er kann ihnen gegebenenfalls die nötigen Maßnahme zur Belüftung nennen.

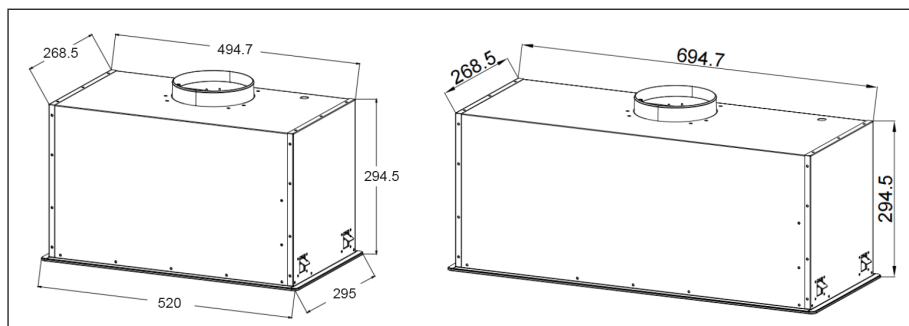
Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Wichtige Hinweise zur Demontage des Geräts

- Die Demontage gleicht der Installation/Montage in umgekehrter Reihenfolge.
- Nehmen Sie sich bei der Demontage eine zweite Person zu Hilfe, um Verletzungen zu vermeiden.

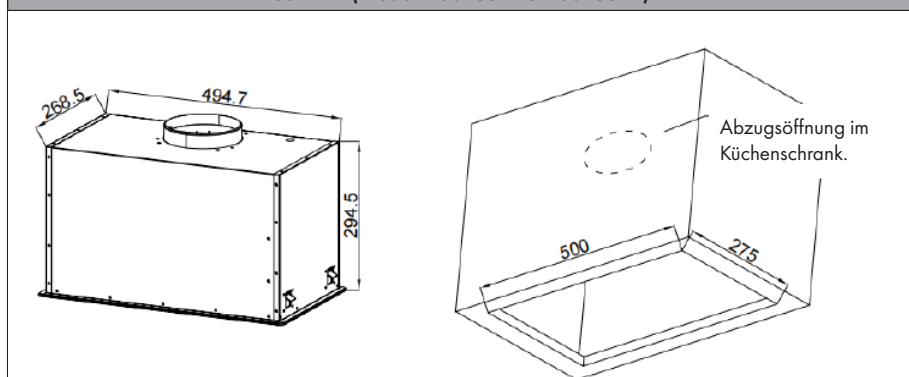
INSTALLATION

Abmessungen



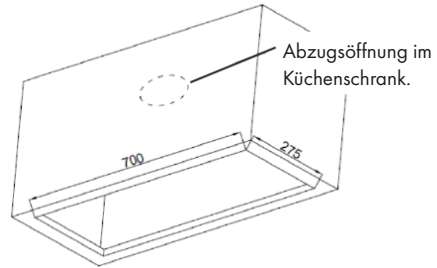
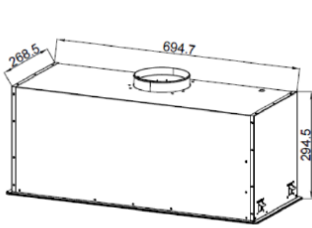
Befestigung

Schritt 1 (Modell 10045327 & 10045329)



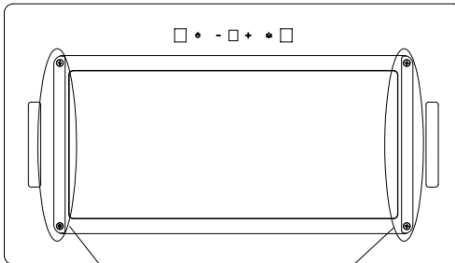
- Sägen Sie ein 500*275 mm großes Loch in die Unterseite des Küchenschanks.
- Sägen Sie ein Loch für das Abluftrohr in die Oberseite des Küchenschanks.
- Achten Sie darauf, dass das Loch nicht zu groß wird.
- Der Küchenschrank sollte mindestens 400 mm höher, als die Dunstabzugshaube sein.

Schritt 1 (Modell 10045328 & 10045330)



- Sägen Sie ein 700*275 mm großes Loch in die Unterseite des Küchenschanks.
- Sägen Sie ein Loch für das Abluftrohr in die Oberseite des Küchenschanks.
- Achten Sie darauf, dass das Loch nicht zu groß wird.
- Der Küchenschrank sollte mindestens 400 mm höher, als die Dunstabzugshaube sein.

Schritt 2



Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Glasscheibe und entfernen Sie die Glasscheibe.

Schritt 3

Achtung! Der Schalter muss in die Richtung der installierenden Person zeigen.

1. Schieben Sie die Abzugshaube in die Montageöffnung des Küchenschrank, bis die Schnappschrauben einrastet.

2. Stellen Sie die 4 Schnappschrauben mit einem Schraubenzieher ein, um sicherzustellen, dass die Abzugshaube sicher im Schrank befestigt ist. Beachten Sie die Drehrichtung der Schrauben!

Schnappschraube

Wichtige Hinweise zur Installation:

- Der Schalter muss in die Richtung der installierenden Person zeigen.
- Die Montageöffnung im Küchenschrank muss zentriert sein.
- Achten Sie auf die Drehrichtung der Schraube beim Einstellen der Schnappschrauben.

Schritt 4

Befestigen Sie die Glasscheibe wieder.

Schritt 5

Die Installation ist nun abgeschlossen.

BEDIENFELD UND TASTENFUNKTIONEN

		
	Ein/Aus	Drücken Sie auf die Taste, um den Motor einzuschalten.
	Geschwindigkeit	Drücken Sie auf die Taste, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
	Geschwindigkeit	Drücken Sie auf die Taste, um die Geschwindigkeit zu verringern.
	Licht	Drücken Sie auf die Taste, um das Licht ein- und auszuschalten.
	Display	Zeigt die Lüftergeschwindigkeit an: 1 (niedrig), 2 (mittel), 3 (hoch)

Booster-Funktion

Im Betriebszustand drücken Sie die Taste + lange, um die Booster-Funktion auf die höchste Geschwindigkeit einzustellen. Die aktuelle Taste wird blinken. Drücken Sie nun kurz eine beliebige Taste oder warten Sie bis nach 5 Minuten die Geschwindigkeit automatisch auf Stufe 3 wechselt.

Einstellung der Ausschaltverzögerung

Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie die Tasten Ein/Aus und + gleichzeitig gedrückt, um den Ventilator mit einer 5-minütigen Verzögerung auszuschalten. Lassen Sie die aktuelle Taste blinken, um anzuzeigen, dass der Countdown läuft. Nachdem die Zeit abgelaufen ist, erlöschen alle Tasten. Drücken Sie eine beliebige Taste oder warten Sie 5 Sekunden, um in den Standby-Modus zu wechseln. Um die Verzögerung abubrechen, halten Sie während des Countdowns die Tasten On/Off und + gleichzeitig gedrückt.

Schnellen Timer aktivieren

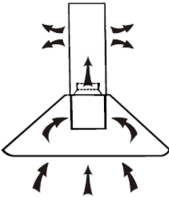
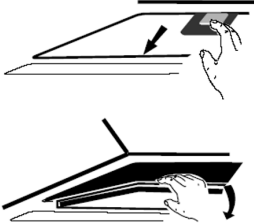
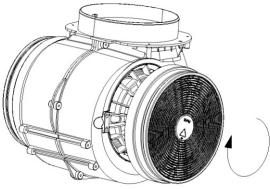
Drücken Sie die Tasten + und + gleichzeitig und halten Sie die beiden Tasten 1 Sekunde lang gedrückt. Die Digitalanzeige blinkt, und das Gerät beginnt einen 5-Minuten-Countdown. Nach 5 Minuten schalten sich Motor und Licht automatisch aus und der Summer ertönt 1 Sekunde lang.

Hinweis: Nur Dunstabzugshauben, die mit Gestensteuerung ausgestattet sind, können durch Handbewegungen bedient werden.

- Bewegen Sie Ihre Hand im Standby-Modus von links nach rechts am Display entlang, um Geschwindigkeitsstufe 1 aufzurufen.
- Bewegen Sie Ihre Hand bei Geschwindigkeitsstufe 1 von links nach rechts am Display entlang, um Geschwindigkeitsstufe 2 aufzurufen.
- Bewegen Sie Ihre Hand bei Geschwindigkeitsstufe 2 von links nach rechts am Display entlang, um Geschwindigkeitsstufe 3 aufzurufen.
- Wenn der Lüfter läuft, bewegen Sie Ihre Hand von rechts nach links am Display entlang, um den 5-minütigen Abschalt-Countdown aufzurufen.
- Wenn der 5-minütige Abschalt-Countdown läuft, bewegen Sie Ihre Hand von rechts nach links am Display entlang, um den Motor auszuschalen.

AKTIVKOHLEFILTER EINBAUEN (OPTIONAL)

Hinweis: Zu dieser Dunstabzugshaube können Sie unter der Artikelnummer 10032843 zusätzlich einen Aktivkohlefilter erwerben. Besuchen Sie dafür unsere Webseite: www.elektronik-star.de

1	2
	
Mit einem Aktivkohlefilter lassen sich bei innenentlüfteten Abzugshauben unangenehme Essensgerüche aus der Luft filtern.	Um den Filter installieren zu können, müssen sie zuerst den Fettfilter entfernen. Drücken Sie auf den Verschluss und ziehen Sie ihn herunter.
3	
	Stecken Sie den Aktivkohlefilter auf den Lüfter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest. Wiederholen Sie die Prozedur auf der anderen Seite. Versichern Sie sich, dass der Filter fest sitzt, andernfalls könnte er sich lösen und eine Gefahr darstellen. Hinweis: Bei installiertem Aktivkohlefilter nimmt die Absaugleistung etwas ab.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie die Dunstabzugshaube vor der Reinigung und Wartung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Die Außenflächen sind anfällig für Kratzer und Flecken. Benutzen Sie daher zur Reinigung keine Scheuermittel und wischen Sie Rückstände von alkalischen oder saure Substanzen (Zitronensaft, Essig) nach der Reinigung umgehend weg.

Edelstahloberflächen

Der Edelstahl muss regelmäßig gereinigt werden, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Verwenden Sie dazu Edelstahlreiniger. Wischen Sie immer entlang der Maserung des Edelstahls, um zu verhindern, dass kreuzende Kratzspuren entstehen.

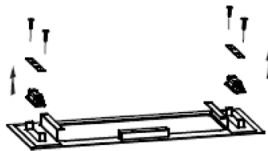
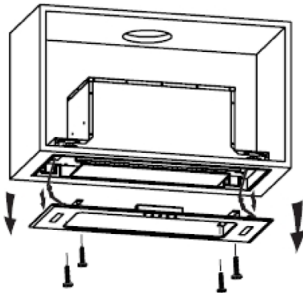
Bedienfeldoberfläche

Das Bedienfeld kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Geschirrspülmittel gereinigt werden. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Tuch sauber und gut ausgewrungen ist. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch, um überschüssige Feuchtigkeit nach der Reinigung zu entfernen.

Monatliche Reinigung der Fettfilter

Reinigen Sie den Filter jeden Monat, um Brandgefahr zu vermeiden. Der Filter sammelt Fett, Rauch und Staub und beeinflusst somit die Effizienz der Dunstabzugshaube. Wenn der Filter nicht gereinigt wird, sammeln sich dort Fettreste. Reinigen Sie den Filter mit Wasser und etwas Spülmittel und lassen Sie ihn hinterher an der Luft trocknen.

DIE LAMPE ERSETZEN



- Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Glasscheibe und entfernen Sie die Glasscheibe.
- Lösen Sie die Schraube der Lampenhalterung und wechseln Sie die Lampe aus.
- Befestigen Sie die Glasscheibe wieder.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Licht ist an, aber der Motor läuft nicht.	Die Lüftung ist blockiert.	Entfernen Sie die Blockade.
	Der Kondensator ist kaputt.	Lassen Sie den Kondensator ersetzen.
	Der Motor ist kaputt.	Lassen Sie den Motor ersetzen.
	Der Motor riecht merkwürdig.	Lassen Sie den Motor ersetzen.
Das Licht ist aus und der Motor läuft nicht.	Das Licht ist kaputt.	Lassen Sie das Licht ersetzen.
	Der Stecker ist lose.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
Das Gehäuse vibriert.	Das Rotorblatt des Lüfters ist beschädigt.	Ersetzen Sie das Blatt.
	Der Motor sitzt nicht fest.	Befestigen Sie den Motor.
	Das Gehäuse hängt lose.	Befestigen Sie das Gehäuse.
Die Luft wird nicht richtig abgesaugt.	Der Abstand zwischen Herd und Abzugshaube ist zu groß.	Verringern Sie den Anstand.
	Zu starke Luftzirkulation durch offene Fenster und Türen.	Achten Sie darauf, dass kein Durchzug entsteht.



PRODUKTDATENBLATT

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 65/2014

Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10045327, 10045328, 10045329, 10045330		
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Jährlicher Energieverbrauch	AEC_{hood}	11,5	kWh/Jahr
Energieeffizienzklasse		A++	
fluidodynamische Effizienz	FDE_{hood}	30,7	
Klasse für die fluidodynamische Effizienz		A	
Beleuchtungseffizienz	LE_{hood}	500/700mm 25/20	Lux/W
Beleuchtungseffizienzklasse		500/700mm B/C	
Fettabscheidegrad	GFE_{hood}	68,3	%
Klasse für den Fettabscheidegrad		D	
Luftstrom bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb, ausgenommen den Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		237,5/466,4	m ³ /h
Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		661,6	m ³ /h
A-bewertete Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb		44/60	dB
A-bewertete Luftschallemissionen im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		61	dB
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P_o	0.49	W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_s	-	W
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

- Achten Sie während des Kochens auf eine ausreichende Luftzufuhr, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit einem geringen Betriebsgeräusch arbeiten kann.
- Passen Sie die Gebläsedrehzahl an die beim Kochen entstehende Dampfmenge an. Verwenden Sie den Intensivmodus nur bei Bedarf. Je niedriger die Gebläsedrehzahl ist, desto weniger Energie wird verbraucht.
- Wenn beim Garen große Mengen Dampf entstehen, wählen Sie rechtzeitig eine höhere Gebläsedrehzahl. Wenn sich der Kochdampf bereits in der Küche verteilt hat, muss die Dunstabzugshaube länger betrieben werden.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.
- Schalten Sie die Beleuchtung aus, wenn Sie diese nicht mehr benötigen.
- Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie ihn ggf. aus, um die Effektivität des Lüftungssystems zu erhöhen und Brandgefahr zu vermeiden.
- Setzen Sie beim Kochen immer den Deckel auf, um Kochdampf und Kondenswasser zu reduzieren.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 18
Installation 20
Control Panel and Key Functions 23
Installing a Carbon Filter (optional) 24
Cleaning and Maintenance 25
Replacing the Lamp 25
Troubleshooting 26
Product Data Sheet 27
Notes on Environmental Protection 28
Disposal Considerations 28
Manufacturer & Importer (UK) 28

TECHNICAL DATA

Item number	10045327, 10045328, 10045329, 10045330
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
LED lamp	2 x 1.5 W
Note: You can also purchase an activated carbon filter for this cooker hood under item number 10032843. Please visit our website: www.hifi-tower.co.uk	



SAFETY INSTRUCTIONS

- Thank you for purchasing this cooker hood. Please read the instruction manual carefully before you use the cooker hood, and keep it in a safe place.
- The installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person. Before you use the cooker hood, make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the cooker hood are exactly the same as the voltage and the frequency in your home.
- The manufacturer and the agent will not bear any responsibility for the damage caused by inappropriate installation and usage.
- Children under the age of 8 must not use the cooker hood.
- The appliance is not intended for commercial use, but only for household and similar environments.
- The cooker hood and its filter mesh should be cleaned regularly in order to keep it in good working order.
- Before cleaning, switch the power off at the main supply.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the cooker hood from the danger of burning.
- Prohibit putting the cooker hood by fire.
- If the appliance does not function normally, contact the manufacturer or a specialist company.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels, the room must be adequately ventilated.
- Do not flambé under the range hood. Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

Important hints on installation

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

Important notes about the extraction mode



WARNING

Risk of poisoning from exhaust gases sucked back. Never operate the device in extraction mode simultaneously with an open flue appliance when there is not adequate airflow guaranteed.

Open flue combustion equipment (for example, gas, oil, wood or coal-fired heaters, tankless water heaters, water heaters) pulls combustion air from the room and runs it through an exhaust pipe or chimney to the outside. In the extraction mode, indoor air is removed from the kitchen and the adjacent rooms - without sufficient air intake this creates a vacuum. Toxic gases from the chimney or extraction flue can thereby be sucked back into the living spaces.

- Always ensure that a sufficient supply of fresh air is guaranteed and that the air can circulate.
- An air supply / extractor box alone does not ensure compliance with the limit value.

Safe operation is only possible when the negative pressure in the room where the appliance is located does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air required for combustion can flow through openings that are not closable, for example in doors, windows, in conjunction with an air supply / extractor box or through other technical measures. In any case, consult a qualified chimney sweep who can assess the entire ventilation of your house and propose appropriate measures for adequate ventilation.

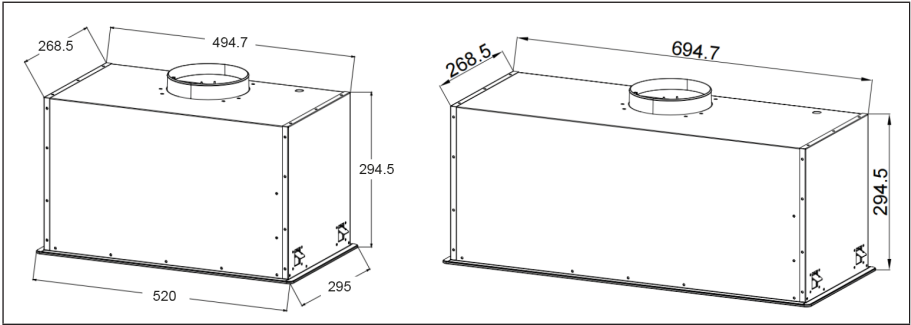
If the hood is used exclusively in the recirculation mode, unrestricted operation is possible.

Important note on disassembly of the device

- Disassembly is similar to installation/assembly in reverse order.
- Take a second person to help you during disassembly to avoid injuries.

INSTALLATION

Dimensions



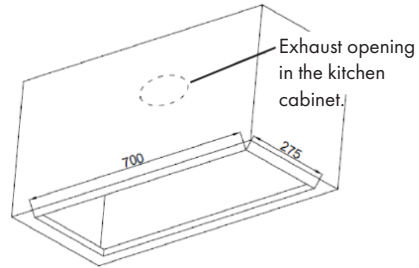
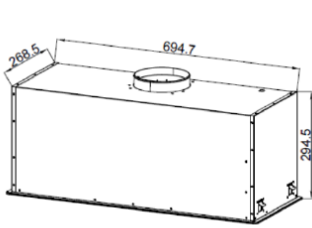
Mounting

Step 1 (Model 10045327 & 10045329)

Exhaust opening in the kitchen cabinet.

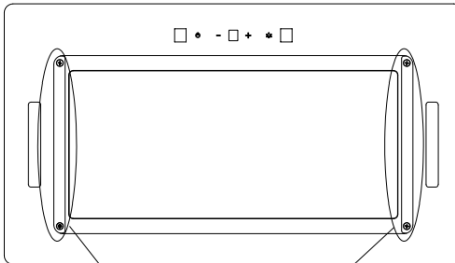
- Saw a 500*275 mm hole in the bottom of the kitchen cabinet.
- Saw a hole for the exhaust pipe in the top of the kitchen cabinet.
- Make sure that the hole is not too big.
- The kitchen cabinet should be at least 400 mm higher than the exhaust hood.

Step 1 (Model 10045328 & 10045330)



- Saw a 700*275 mm hole in the bottom of the kitchen cabinet.
- Saw a hole for the exhaust pipe in the top of the kitchen cabinet.
- Make sure that the hole is not too big.
- The kitchen cabinet should be at least 400 mm higher than the exhaust hood.

Step 2

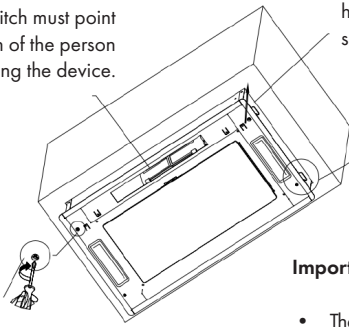


Remove the glass panel mounting screws and remove the glass panel.

Step 3

Attention. The switch must point in the direction of the person installing the device.

1. Slide the hood into the mounting hole of the kitchen cabinet until the snap-in screws lock into place.

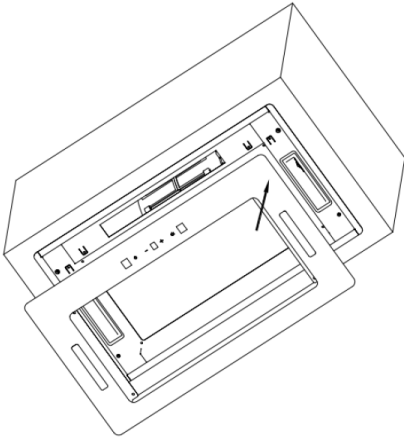


2. Adjust the 4 snap-in screws with a screwdriver to ensure that the fume hood is securely fastened in the cabinet. Observe the direction of rotation of the screws!

Important notes on installation:

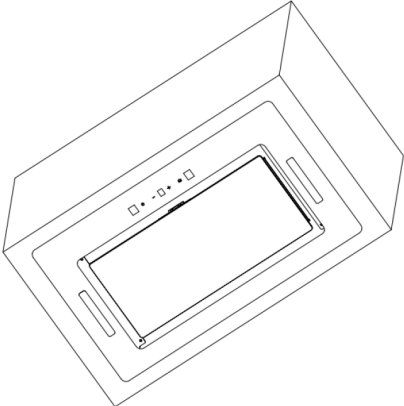
- The switch must point in the direction of the person installing it.
- The mounting hole in the kitchen cabinet must be centered.
- Pay attention to the direction of rotation of the screw when adjusting the snap-in screws.

Step 4



Reattach the glass panel.

Step 5



The installation is now complete.

CONTROL PANEL AND KEY FUNCTIONS

		
	On/Off	Press the key to switch on the motor.
	Speed	Press the key to increase the speed.
	Speed	Press the key to decrease the speed.
	Light	Press the key to turn the light on and off.
	Display	Displays the fan speed: 1 (low), 2 (medium), 3 (high)

Booster function

In working condition, press the + key for a long time to set the highest speed the Booster function. The current button will be blinking. Short press now any key or wait start after 5 minutes the speed automatically / changes to level 3.

Setting the switch-off delay

When the unit is in working condition, press and hold the On/Off and + keys simultaneously to set the fan to turn off with a 5-minute delay. Keep the current button blinking, indicating that it is counting down. After the time has elapsed, all buttons will extinguish down. Press any key or wait 5 seconds to switch to standby mode. To cancel the delay, press and hold the On/Off and + keys simultaneously during the countdown.

Activate fast timer

Press the + and + keys simultaneously and hold for 1 second. The digital display flashes and the unit starts a 5-minute countdown. After 5 minutes, the motor and light will automatically turn off and the buzzer will sound for 1 second.

Gesture control

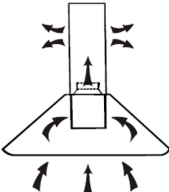
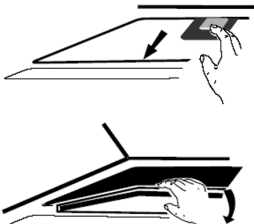
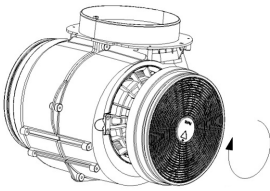
Note: Only range hoods equipped with gesture control can be operated by hand movements.

- In standby mode, move your hand along the display from left to right to call up

- speed level 1.
- In speed level 1, move your hand from left to right along the display to call up speed level 2.
 - At speed level 2, move your hand from left to right along the display to call up speed level 3.
 - When the fan is running, move your hand along the display from right to left to invoke the 5-minute shutdown countdown.
 - When the 5-minute shutdown countdown is running, move your hand from right to left along the display to switch off the motor.

INSTALLING A CARBON FILTER (OPTIONAL)

Note: You can also purchase an activated carbon filter for this cooker hood under item number 10032843. Please visit our website: www.hifi-tower.co.uk

1	2
	
Activated carbon filter can be used to trap odours.	In order to install the activated carbon filter, the grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.
3	
	Plug the activated carbon filter into the unit and turn it in clockwise direction. Repeat the same on the other side. Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause dangerous. When activated carbon filter attached, the suction power will be lower.

CLEANING AND MAINTENANCE

Turn off the cooker hood before cleaning and maintenance and unplug the appliance from the wall outlet. The exterior surfaces are susceptible to scratches and stains. Therefore, do not use abrasive cleaners and wipe away any alkaline or acidic residue (lemon juice, vinegar) immediately after cleaning.

Stainless Steel Surfaces

The stainless steel must be cleaned regularly to ensure a long service life. Use stainless steel cleaner. Always wipe along the grain of the stainless steel to prevent scratching.

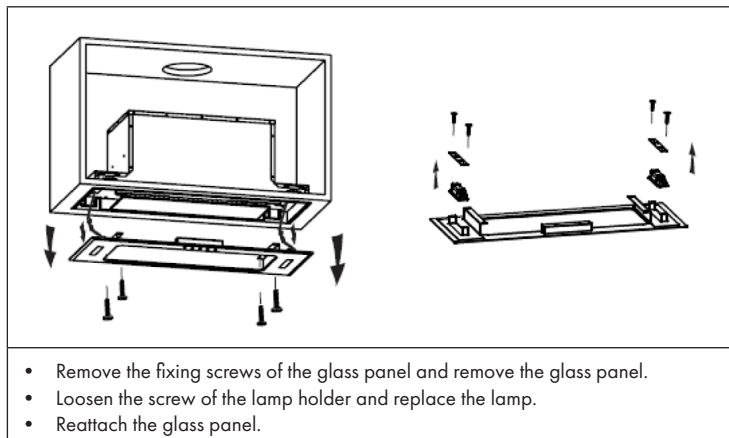
Control Panel

The control panel can be cleaned with a damp cloth and a mild dishwashing detergent. Before cleaning, make sure the cloth is clean and well wrung. Use a dry, soft cloth to remove excess moisture after cleaning.

Monthly Cleaning for Grease Filter

Clean the filter every month can prevent any risk of fire. The filter collects grease, smoke and dust, so the filter is directly affecting the efficiency of the cooker hood. If not cleaned, the grease residue (potential flammable) will saturate on the filter. Clean it with household cleaning detergent.

REPLACING THE LAMP



TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause	Solution
Light on, but motor does not work.	The leaf blocked.	Get rid of the blocking.
	The capacitor damaged.	Replace capacitor.
	The motor jammed bearing damaged.	Replace motor.
	The internal with of motor off or a bad smell from the motor.	Replace motor.
Light does not work, motor does not work.	Light damaged.	Replace lights.
	Power cord looses.	Connect the wires as per the electric diagram.
Shake of the body.	The leaf damaged and causes shaking.	Replace the leaf.
	The motor is not tightly hanged.	Lock the motor tightly.
	The body is not tightly hanged.	Fixed the body tightly.
Insufficient suction.	The distance between the body and the gas top too long.	Readjust the distance.
	Too much ventilation from open doors or windows.	Choose a new place and resemble the machine.

PRODUCT DATA SHEET

Information according to Regulation (EU) No. 65/2014

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Item number	10045327, 10045328, 10045329, 10045330		
Description	Symbol	Value	Unit
Annual Energy Consumption	AEC _{hood}	11,5	kWh/Year
Energy Efficiency class		A++	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE _{hood}	30,7	
Fluid Dynamic Efficiency class		A	
Lighting Efficiency	LE _{hood}	500/700mm 25/20	Lux/W
Lighting Efficiency class		500/700mm B/C	
Grease Filtering Efficiency	GFE _{hood}	68,3	%
Grease Filtering Efficiency class		D	
air flow at minimum and maximum speed in normal use, intensive or boost excluded		237,5/466,4	m ³ /h
air flow at intensive or boost setting		661,6	m ³ /h
airborne acoustical A-weighted sound power emissions at minimum and maximum speed available in normal use		44/60	dB
airborne acoustical A-weighted sound power emissions at intensive or boost setting		61	dB
power consumption in off mode	P _o	0.49	W
power consumption in standby mode	P _s	-	W
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		

NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

- During cooking, make sure that there is sufficient air supply so that the cooker hood can operate efficiently and with low operating noise.
- Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed.
- If large amounts of steam are produced during cooking, select a higher fan speed in good time. If the cooking steam has already dispersed in the kitchen, the cooker hood must be operated longer.
- Switch off the cooker hood when you no longer need it.
- Switch off the lighting when you no longer need it.
- Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the effectiveness of the ventilation system and prevent fire hazards.
- Always put the lid on when cooking to reduce cooking steam and condensation.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

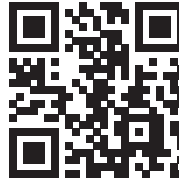
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	30
Installation	32
Panneau de commande et fonctions des touches	35
Installation du filtre à charbon actif (facultatif)	36
Nettoyage et maintenance	37
Remplacement de la lampe	37
Résolution des problèmes	38
Fiche de données produit	39
Remarques sur la protection de l'environnement	40
Informations sur le recyclage	40
Fabricant et importateur (GB)	40

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10045327, 10045328, 10045329, 10045330
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Lampe LED	2 x 1,5 W
Remarque : vous pouvez également acheter un filtre à charbon actif pour cette hotte aspirante sous le numéro d'article 10032843. Pour ce faire, rendez-vous notre site Web : www.electronic-star.fr	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les travaux de montage ne doivent être effectués que par un électricien ou une personne qualifiée. Avant d'utiliser la hotte, assurez-vous que la tension (V) et la fréquence (Hz) indiquées sur la hotte correspondent à la tension (V) et à la fréquence (Hz) de votre alimentation domestique.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation ou une installation incorrecte.
- Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à utiliser la hotte.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires.
- Nettoyez l'appareil et les filtres régulièrement pour qu'il continue de fonctionner efficacement.
- Débranchez toujours la fiche de la prise avant le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil exactement comme indiqué dans le mode d'emploi.
- Ne pas utiliser de flamme nue sous la hotte.
- Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, contactez le fabricant ou un spécialiste.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, une entreprise spécialisée agréée ou une personne de qualification similaire.
- Si la hotte est utilisée avec une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles, la ventilation de la pièce doit être suffisante.
- Ne faites pas de flambée sous la hotte.
- Attention : la surface peut devenir très chaude pendant le fonctionnement.

Importants conseils d'installation

- L'air ne doit pas être acheminé vers une évacuation de fumée utilisée pour extraire les gaz de combustion du gaz ou d'autres combustibles (ne s'applique pas aux appareils qui ne font que faire circuler de l'air dans la pièce).
- Respectez toutes les réglementations locales pour l'installation de systèmes de ventilation.

Remarques importantes pour l'utilisation en extraction d'air



MISE EN GARDE

Risque d'intoxication par ré-aspiration de gaz de combustion. Ne jamais utiliser la fonction d'extraction de l'appareil en même temps qu'un foyer dépendant de l'air ambiant si un apport suffisant en air frais n'est pas garanti.

Les foyers dépendants de l'air ambiant tels que les systèmes de chauffage au gaz, au fuel, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux électriques, les chaudières, extraient l'air de la pièce et le rejettent à l'extérieur par un conduit d'évacuation. En mode d'extraction d'air, l'air est extrait de la cuisine et des pièces voisines. Une aération insuffisante conduit à une dépressurisation. Les gaz toxiques de la cheminée ou du conduit d'évacuation peuvent être aspirés dans la pièce.

- Veillez à ce qu'il y ait toujours une quantité suffisante d'air frais qui puisse circuler.
- Un puits mural d'aspiration/d'évacuation ne peut pas garantir à lui seul le respect des valeurs limites.

Un fonctionnement sans risque est uniquement possible si la dépressurisation de la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Ceci n'est possible que si l'air nécessaire à la combustion peut circuler par des ouvertures permanentes, par ex. dans des portes, fenêtres associées à un puits mural d'aspiration/d'évacuation. Dans tous les cas, demander conseil auprès d'un ramoneur concernant la circulation de l'air dans l'ensemble du bâtiment. Si nécessaire, il pourra vous indiquer les mesures de ventilation nécessaires.

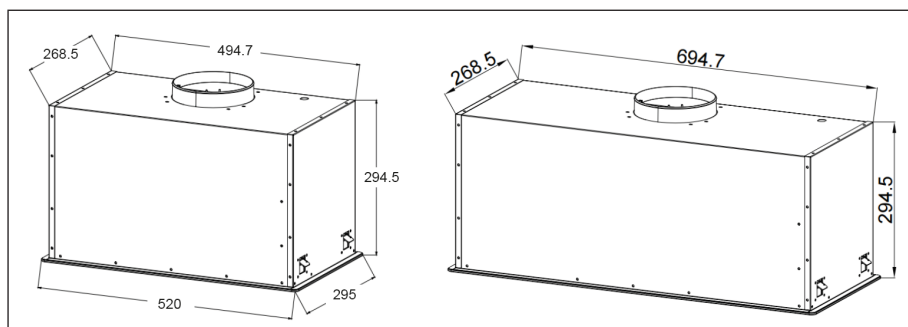
Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode ventilation tournante, son fonctionnement n'est soumis à aucune restriction.

Remarque importante pour le démontage de l'appareil

- Le démontage de l'appareil se fait dans l'ordre inverse de l'installation.
- Pour démonter l'appareil, faites-vous aider d'une autre personne pour éviter de vous blesser.

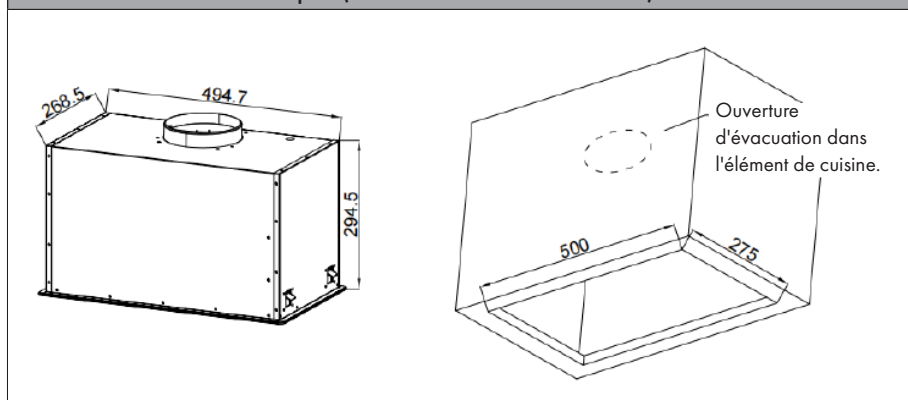
INSTALLATION

Dimensions



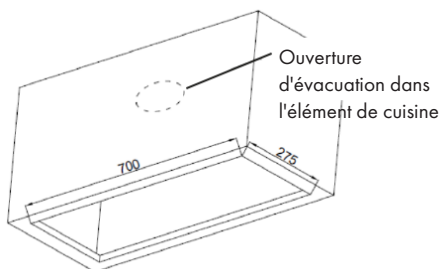
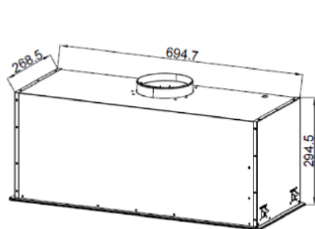
Fixation

Étape 1 (modèles 10045327 & 10045329)



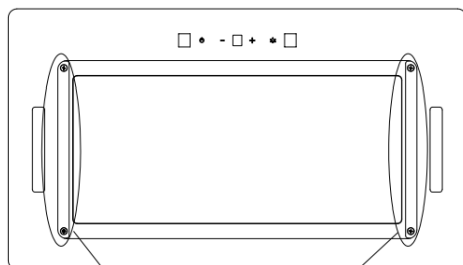
- Découpez à la scie un trou de 500*275 mm au bas du meuble de cuisine.
- Découpez un trou pour le conduit d'évacuation dans le haut du meuble de cuisine.
- Faites attention à ne pas faire un trou trop grand.
- L'élément de cuisine doit être au moins 400 mm plus haut que la hotte aspirante.

Étape 1 (modèles 10045328 & 10045330)



- Découpez à la scie un trou de 700*275 mm au bas du meuble de cuisine.
- un trou pour le conduit d'évacuation dans le haut du meuble de cuisine.
- Faites attention à ne pas faire un trou trop grand.
- L'élément de cuisine doit être au moins 400 mm plus haut que la hotte aspirante.

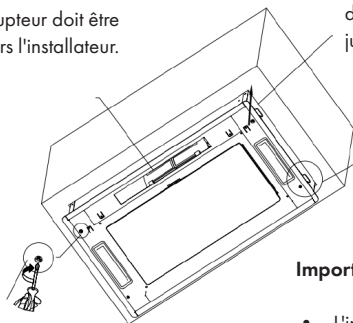
Étape 2



Retirez les vis de montage du panneau de verre et retirez le panneau de verre.

Étape 3

Attention ! L'interrupteur doit être tourné vers l'installateur.



1. Faites glisser la hotte dans le trou de montage de l'élément de cuisine jusqu'à ce que les vis s'enclenchent.

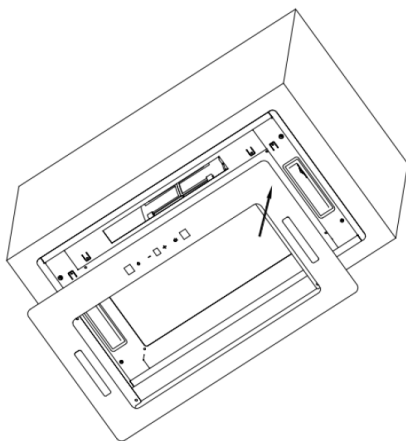
Vis à pression

2. Ajustez les 4 vis à pression avec un tournevis pour vous assurer que la hotte est solidement fixée dans l'élément. Attention au sens de rotation des vis !

Importants conseils d'installation

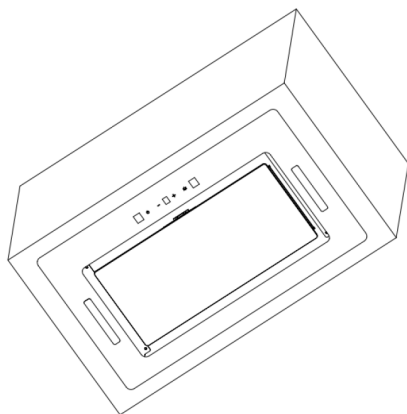
- L'interrupteur doit être tourné vers l'installateur.
- Le trou de montage dans l'élément de cuisine doit être centré.
- Faites attention au sens de rotation de la vis lors du réglage des vis à pression.

Étape 4



Remettez le panneau de verre en place.

Étape 5



L'installation est maintenant terminée.

PANNEAU DE COMMANDE ET FONCTIONS DES TOUCHES

		
	Marche/arrêt	Appuyez sur cette touche pour allumer le moteur.
	Vitesse	Appuyez sur cette touche pour augmenter la vitesse.
	Vitesse	Appuyez sur cette touche pour diminuer la vitesse.
	Éclairage	Appuyez sur la touche pour allumer et éteindre l'éclairage.
	Écran	Affiche la vitesse du ventilateur : 1 (faible) 2 (moyenne), 3 (élevée)

Fonction booster

En état de marche, appuie longuement sur la touche + pour régler la fonction booster sur la vitesse la plus élevée. La touche actuelle va clignoter. Appuyez maintenant brièvement sur n'importe quelle touche ou attendez que la vitesse passe automatiquement au niveau 3 après 5 minutes.

Réglage du délai d'extinction

Lorsque l'appareil est en marche, maintenez simultanément les boutons marche/arrêt et + enfoncés pour arrêter le ventilateur avec un délai de 5 minutes. Faites clignoter la touche actuelle pour indiquer que le compte à rebours est en cours. Une fois le temps écoulé, toutes les touches s'éteignent. Appuyez sur n'importe quelle touche ou attendez 5 secondes pour passer en mode veille. Pour annuler le délai, maintenez simultanément les touches On/Off et + enfoncées pendant le compte à rebours.

Activation de la minuterie rapide

Appuyez simultanément sur les touches + et + et maintenez les deux touches pendant 1 seconde. L'affichage numérique clignote et l'appareil démarre un compte à rebours de 5 minutes. Au bout de 5 minutes, le moteur et l'éclairage s'éteignent automatiquement et le vibreur retentit pendant 1 seconde.

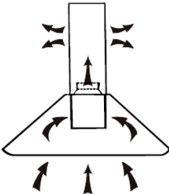
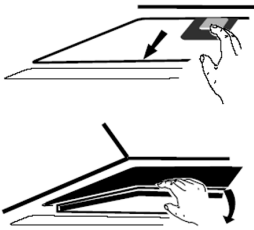
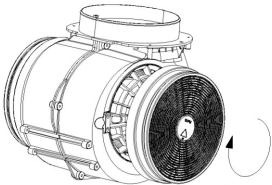
Commande gestuelle

Remarque : Seules les hottes aspirantes équipées d'une commande gestuelle peuvent se contrôler par gestes manuels.

- En mode veille, déplacez votre main sur l'écran de gauche à droite pour accéder au niveau de vitesse 1.
- Au niveau de vitesse 1, déplacez votre main de gauche à droite le long de l'écran pour accéder au niveau de vitesse 2.
- Au niveau de vitesse 2, déplacez votre main de gauche à droite le long de l'écran pour accéder au niveau de vitesse 3.
- Lorsque le ventilateur fonctionne, déplacez votre main le long de l'écran de droite à gauche pour activer le compte à rebours d'arrêt de 5 minutes.
- Lorsque le compte à rebours de 5 minutes commence, faites glisser votre main de droite à gauche le long de l'écran pour arrêter le moteur.

INSTALLATION DU FILTRE À CHARBON ACTIF (FACULTATIF)

Remarque : vous pouvez également acheter un filtre à charbon actif pour cette hotte aspirante sous le numéro d'article 10032843. Pour ce faire, rendez-vous notre site Web : www.electronic-star.fr

1	2
	
Un filtre à charbon actif filtre de l'air les odeurs désagréables de cuisson.	Pour pouvoir installer le filtre, vous devez d'abord retirer le filtre à graisse. Appuyez sur la fermeture et tirez-la vers le bas.
3	
	Mettez le filtre à charbon actif sur le ventilateur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer. Répétez la procédure de l'autre côté. Assurez-vous que le filtre est bien fixé, sinon il pourrait se détacher et présenter un danger. Remarque : si vous installez un filtre à charbon actif, la puissance d'aspiration diminue légèrement.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Éteignez la hotte avant le nettoyage et l'entretien et débranchez la fiche de la prise. Les surfaces extérieures sont sensibles aux rayures et aux taches. N'utilisez ainsi pas de produits abrasifs pour le nettoyage et essuyez les résidus de substances alcalines ou acides (jus de citron, vinaigre) immédiatement après le nettoyage.

Surfaces en acier inoxydable

L'acier inoxydable doit être régulièrement nettoyé pour garantir une longue durée de vie. Utilisez pour ce faire des produits pour acier inoxydable. Essuyez toujours dans le sens du grain de l'acier inoxydable pour éviter toutes rayures.

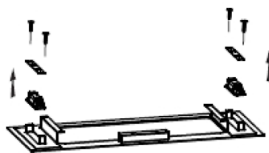
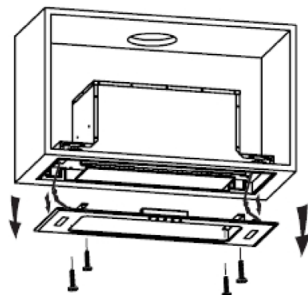
Surface du panneau de commande

Le panneau de commande peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide et un liquide vaisselle doux. Avant le nettoyage, assurez-vous que le chiffon est propre et bien essoré. Utilisez un chiffon sec et doux pour éliminer l'humidité excessive après le nettoyage.

Nettoyage mensuel des filtres à graisse

Nettoyez le filtre à graisse tous les mois pour éviter les risques d'incendie. Les graisses, la fumée et la poussière s'accumulent dans le filtre qui influence ainsi l'efficacité de la hotte. Si le filtre n'est pas nettoyé, des résidus de graisse s'y accumulent. Nettoyez le filtre avec de l'eau et un peu de liquide vaisselle et laissez-le ensuite sécher à l'air libre.

REEMPLACEMENT DE LA LAMPE



- Retirez les vis de montage du panneau de verre et retirez-le.
- Desserrez la vis du support de lampe et remplacez la lampe.
- Remettez le panneau de verre en place.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'éclairage est allumé mais le moteur ne fonctionne pas.	La ventilation est bloquée.	Remédiez au blocage.
	Le condensateur est cassé.	Faites remplacer le condensateur.
	Le moteur est cassé.	Faites remplacer le moteur.
	Le moteur dégage une odeur bizarre.	Faites remplacer le moteur.
L'éclairage est éteint et le moteur ne fonctionne pas.	L'éclairage est cassé.	Faites remplacer l'éclairage.
	La fiche est lâche.	Branchez la fiche fermement dans la prise.
Le boîtier vibre.	La pale du ventilateur est endommagée.	Remplacez le pale.
	Le moteur n'est pas bien fixé.	Fixez le moteur.
	Le boîtier pend de façon lâche.	Fixez le boîtier.
L'air n'est pas aspiré correctement.	L'écart entre la cuisinière et la hotte aspirante est trop important.	Réduisez la distance.
	Une circulation d'air trop importante par les fenêtres et les portes ouvertes.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de courant d'air.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations selon le règlement (UE) n ° 65/2014

Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591 : 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Número d'article	10045327, 10045328, 10045329, 10045330		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Consommation annuelle d'énergie	AEC de la hotte	11,5	kWh/an
Classe d'efficacité énergétique		A++	
Efficacité dynamique des fluides	HotteFDE	30,7	
Classe d'efficacité dynamique des fluides		A	
Efficacité lumineuse	LE de la hotte	500/700 mm 25/20	Lux/W
Classe d'efficacité lumineuse		500/700 mm B/C	
Degré de capture des graisses	GFE de la hotte	68,3	%
Classe d'efficacité de capture des graisses		D	
Débit d'air à vitesse minimale et maximale en fonctionnement normal, à l'exception du fonctionnement au niveau intensif ou à vitesse rapide		237,5/466,4	m³/h
Débit d'air en fonctionnement au niveau intensif ou à haute vitesse		661,6	m³/h
Niveau sonore A aux vitesses minimale et maximale disponibles en fonctionnement normal		44/60	dB
Niveau sonore A en fonctionnement au niveau intensif ou à vitesse rapide		61	dB
Consommation à l'arrêt	P _o	0,49	W
Consommation en veille	P _s	-	W
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

REMARQUES SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante pendant la cuisson pour que la hotte aspirante puisse fonctionner efficacement et avec un faible niveau sonore.
- Ajustez la vitesse du ventilateur à la quantité de vapeur produite pendant la cuisson. Utilisez le mode intensif si besoin seulement. Plus la vitesse de ventilation est faible, plus la consommation d'énergie est faible.
- Si de grandes quantités de vapeur sont produites pendant la cuisson, sélectionnez une vitesse de ventilation au bon moment. Si la vapeur de cuisson s'est déjà répandue dans la cuisine, la hotte devra fonctionner plus longtemps.
- Éteignez la hotte aspirante lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Éteignez l'éclairage lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Nettoyez le filtre à intervalles réguliers et remplacez-le si nécessaire afin d'augmenter l'efficacité du système de ventilation et d'éviter les risques d'incendie.
- Mettez toujours le couvercle pendant la cuisson pour réduire la vapeur et la condensation.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage PIÈCE indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

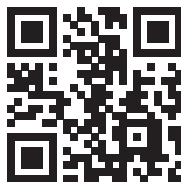
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	42
Installazione	44
Pannello di controllo e funzione dei tasti	47
Montare il filtro ai carboni attivi (opzionale)	48
Pulizia e manutenzione	49
Sostituire la lampada	49
Risoluzione dei problemi	50
Scheda informativa del prodotto	51
Note per la tutela dell'ambiente	52
Avviso di smaltimento	52
Produttore e importatore (UK)	52

DATI TECNICI

Numero articolo	10045327, 10045328, 10045329, 10045330
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Lampadina a LED	2 x 1,5 W
Nota: al codice articolo 10032843 è disponibile per l'acquisto un filtro a carboni attivi per questa cappa aspirante. Visitare il sito: www.elektronik-star.de	

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservare il manuale per consultazioni future.
- Il montaggio può essere eseguito solo da un tecnico qualificato. Prima di utilizzare la cappa aspirante, accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate corrispondano alla tensione (V) e alla frequenza (Hz) domestiche.
- Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un uso improprio e da un'installazione errata della cappa aspirante.
- I bambini di età inferiore agli 8 anni non possono usare la cappa aspirante.
- Il dispositivo non è idoneo per un uso commerciale, ma solo domestico e in ambienti simili.
- Pulire regolarmente il dispositivo e il filtro, in modo da garantire un funzionamento efficiente.
- Staccare sempre la spina dalla presa elettrica prima di pulire il dispositivo.
- Pulire il dispositivo esattamente come indicato nel manuale.
- Non utilizzare fiamme libere sotto la cappa aspirante.
- Se il dispositivo non funziona in modo corretto, rivolgersi al produttore o ad un'azienda specializzata.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro supervisione sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi associati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Se la cappa aspirante viene usata con fornelli che bruciano gas o combustibili, la stanza deve essere adeguatamente ventilata.
- Non cucinare alimenti alla fiamma (flambè) sotto la cappa aspirante.
- Attenzione: le superfici del dispositivo possono diventare molto calde durante l'uso.

Note importanti per l'installazione

- L'aria non deve essere condotta in uno scarico utilizzato per aspirare gas di combustione o altri combustibili (ciò non si applica per dispositivi che riportano solo aria nella stanza).
- Rispettare tutte le disposizioni regionali relative all'incasso di dispositivi di ventilazione.

Note importanti sulla modalità di scarico dell'aria



AVVERTENZA

pericolo di intossicazione da gas di scarico riaspirati! Non accendere il dispositivo in funzione di scarico mentre è attivo un impianto di riscaldamento che sfrutta l'aria dell'ambiente e se non è presente una ventilazione sufficiente.

Gli impianti di riscaldamento che sfruttano l'aria dell'ambiente (ad es. stufe a gas, a gasolio, a legna o a carbone, scaldacqua istantanei, scaldabagno), aspirano l'aria dalla stanza e la conducono all'esterno attraverso un tubo o una canna di scarico. In modalità di scarico, l'aria viene aspirata dalla cucina e dalle stanze adiacenti. In caso di ventilazione insufficiente, si crea una depressione. I gas tossici dalla canna o dal tubo di scarico possono essere riaspirati nei locali abitativi.

- Assicurarsi che ci sia sempre un afflusso di aria fresca sufficiente e che l'aria possa circolare.
- La cassetta a muro per afflusso o scarico dell'aria non è sufficiente a garantire l'osservanza del valore limite.

Un utilizzo sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza dove è installato l'impianto di riscaldamento non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò è possibile solo se l'aria necessaria per la combustione può affluire nella stanza attraverso aperture permanenti come porte, finestre, in combinazione con una cassetta a muro per afflusso o scarico. Si consiglia in ogni caso di rivolgersi ad un esperto di impianti di areazione in grado di fornire valutazioni sull'intero sistema di ventilazione della casa. Se necessario, il tecnico può indicare le misure necessarie per una corretta ventilazione.

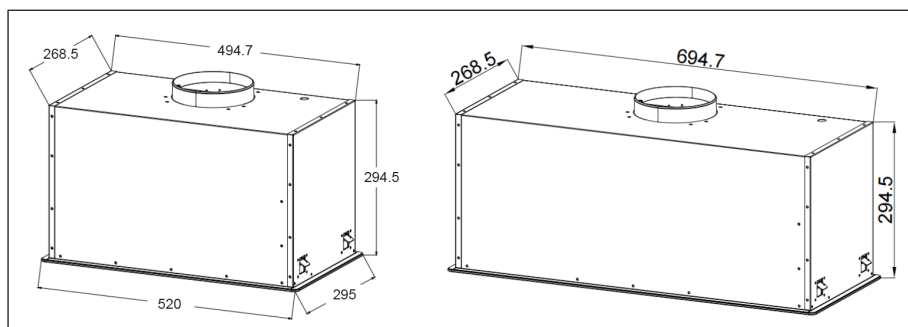
Se la cappa aspirante viene impiegata esclusivamente con funzione di ricircolo dell'aria, l'utilizzo è possibile senza limiti.

Note importanti per smontare il dispositivo

- Per smontare il dispositivo, seguire al contrario i passaggi relativi a installazione/montaggio.
- Al fine di evitare lesioni, farsi aiutare da una seconda persona per smontare il dispositivo.

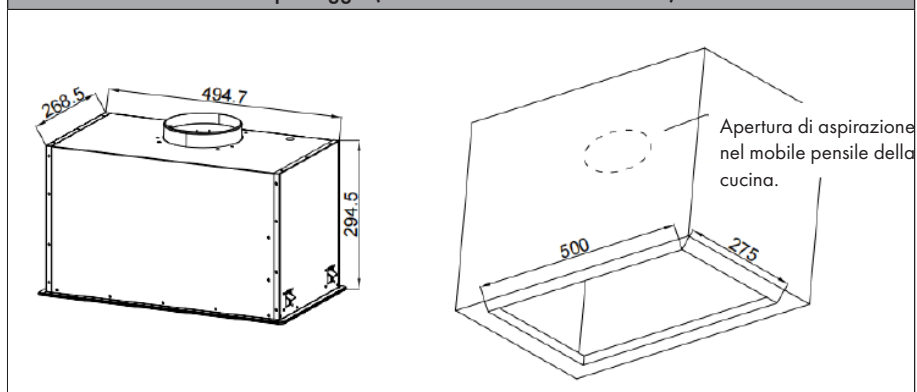
INSTALLAZIONE

Dimensioni



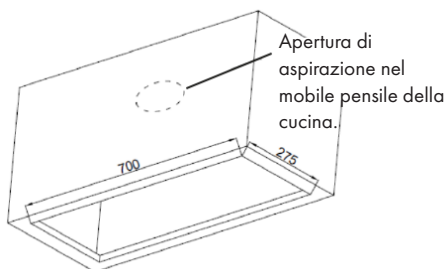
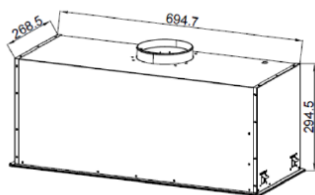
Fissaggio

1° passaggio (modelli 10045327 & 10045329)



- Utilizzare una sega per realizzare un foro di 500 x 275 mm sul lato inferiore del mobile pensile della cucina.
- Realizzare un foro per il tubo di scarico sul lato superiore del mobile pensile della cucina.
- Assicurarsi che il foro non sia troppo grande.
- Il pensile dovrebbe essere almeno 400 mm più alto della cappa aspirante.

1° passaggio (modelli 10045328 & 10045330)



- Utilizzare una sega per realizzare un foro di 700 x 275 mm sul lato inferiore del mobile pensile della cucina.
- Realizzare un foro per il tubo di scarico sul lato superiore del mobile pensile della cucina.
- Assicurarsi che il foro non sia troppo grande.
- Il pensile dovrebbe essere almeno 400 mm più alto della cappa aspirante.

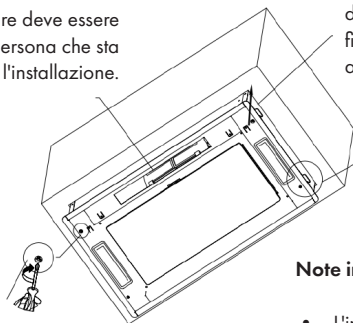
2° passaggio



Rimuovere le viti di fissaggio del pannello in vetro e staccare il pannello in vetro.

3° passaggio

Attenzione! L'interruttore deve essere rivolto verso la persona che sta realizzando l'installazione.



1. Posizionare la cappa nell'apertura di montaggio del pensile della cucina fino a quando le viti a scatto si agganciano.

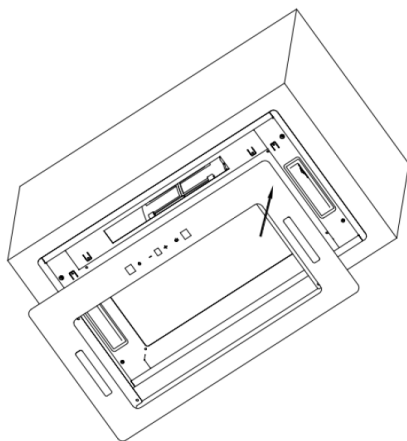
Vite a scatto

2. Regolare le 4 viti a scatto con un cacciavite per assicurarsi che la cappa sia fissata saldamente nel mobile pensile. Fare attenzione alla direzione di rotazione delle viti!

Note importanti per l'installazione:

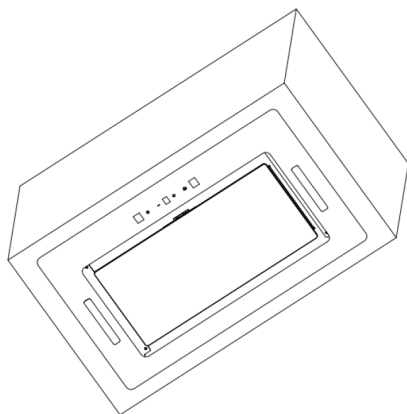
- L'interruttore deve essere rivolto verso la persona che sta realizzando l'installazione.
- L'apertura di montaggio sul pensile della cucina deve essere centrata.
- Fare attenzione alla direzione di rotazione della vite quando si regolano le viti a scatto.

4° passaggio



Fissare nuovamente il pannello in vetro.

5° passaggio



L'installazione è ora completa.

PANNELLO DI CONTROLLO E FUNZIONE DEI TASTI

		
	On/Off	Premere questo tasto per accendere il motore.
	Velocità	Premere questo tasto per aumentare la velocità.
	Velocità	Premere questo tasto per diminuire la velocità.
	Luce	Premere questo tasto per accendere e spegnere la luce.
	Display	Indica la velocità della ventola: 1 (bassa), 2 (media), 3 (alta)

Función de refuerzo

En el modo de funcionamiento, mantenga pulsado el botón + para ajustar la función de refuerzo a la velocidad más alta. El botón actual parpadeará. Ahora pulse brevemente cualquier botón o espere hasta que la velocidad cambie automáticamente al nivel 3 después de 5 minutos.

Ajuste del retardo de desconexión

Cuando el aparato esté en funcionamiento, mantenga pulsados simultáneamente los botones Encendido/Apagado y + para apagar el ventilador con un retardo de 5 minutos. Deje que el botón actual parpadee para indicar que la cuenta atrás está en marcha. Una vez transcurrido el tiempo, todos los botones se apagan. Pulse cualquier botón o espere 5 segundos para pasar al modo de espera. Para cancelar el retardo, mantenga pulsados los botones Encendido/Apagado y + simultáneamente durante la cuenta atrás.

Attivazione del timer rapido

Tenere premuti contemporaneamente i tasti + e - per 1 secondo. Lo schermo digitale lampeggia e il dispositivo inizia un conto alla rovescia di 5 minuti. Dopo 5 minuti, il motore e la luce si spengono automaticamente e viene emesso un segnale acustico per 1 secondo.

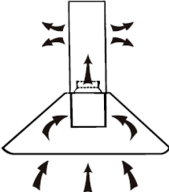
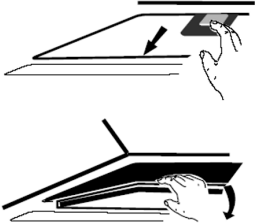
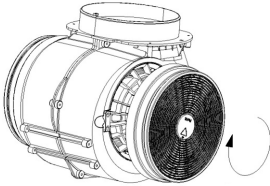
Comando gestuale

Nota: solo le cappe dotate di comando gestuale possono essere controllate con i movimenti della mano.

- In modalità standby, muovere la mano da sinistra a destra lungo il display per impostare il livello di velocità 1.
- Quando è impostato il livello di velocità 1, muovere la mano da sinistra a destra lungo il display per impostare il livello di velocità 2.
- Quando è impostato il livello di velocità 2, muovere la mano da sinistra a destra lungo il display per impostare il livello di velocità 3.
- Quando la ventola è in funzione, muovere la mano da destra a sinistra lungo il display per attivare il conto alla rovescia di 5 minuti per lo spegnimento.
- Quando il conto alla rovescia di 5 minuti per lo spegnimento è in funzione, muovere la mano da destra a sinistra lungo il display per spegnere il motore.

MONTARE IL FILTRO AI CARBONI ATTIVI
(OPZIONALE)

Nota: al codice articolo 10032843 è disponibile per l'acquisto un filtro a carboni attivi per questa cappa aspirante. Visitare il sito: www.elektronik-star.de

1	2
	
Grazie al filtro ai carboni attivi, nelle cappe con sistema di ventilazione interno è possibile filtrare dall'aria i fastidiosi odori di cibo.	Per poter installare il filtro bisogna prima rimuovere il filtro antigrasso. Premere sul blocco e rimuoverlo.
3	
	Posizionare il filtro a carboni attivi sulla ventola girandolo in senso orario. Ripetere la procedura anche sull'altro lato. Assicurarsi che il filtro sia fissato bene, altrimenti potrebbe staccarsi e rappresentare un pericolo. Nota: quando il filtro ai carboni attivi è montato il rendimento dell'aspirazione cala.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere e scollegare la cappa prima della pulizia e della manutenzione. Le superfici esterne sono soggette a graffi e macchie. Per questo motivo non bisogna usare prodotti abrasivi e si raccomanda di rimuovere immediatamente residui di sostanze alcaline o acide (succo di limone, aceto).

Superfici d'acciaio inox

Per garantirne una lunga vita utile, l'acciaio inox deve essere pulito regolarmente. Utilizzare un detergente appositamente sviluppato per la pulizia dell'acciaio inox. Durante la pulizia, seguire le venature dell'acciaio inox per evitare che si formino graffi.

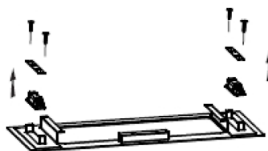
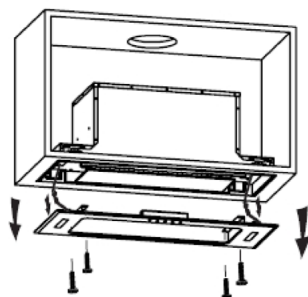
Superficie del pannello di controllo

Pulire il pannello di controllo con un panno umido e un detersivo per piatti delicato. Prima di procedere, assicurarsi che il pannello sia pulito e ben strizzato. Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere l'umidità in eccesso dopo la pulizia.

Pulizia mensile dei filtri antigrasso

Pulire il filtro ogni mese per evitare pericoli di incendio. Il filtro raccoglie grasso, fumo e polvere, influenzando così l'efficacia della cappa aspirante. Se il filtro non viene pulito, si accumulano residui di grasso. Pulire il filtro con acqua e un po' di detersivo. Lasciarlo asciugare all'aria.

SOSTITUIRE LA LAMPADA



- Rimuovere le viti di fissaggio del pannello in vetro e staccare il pannello in vetro.
- Svitare la vite del supporto e cambiare la lampada.
- Fissare nuovamente il pannello in vetro.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Possibile causa	Soluzione
La luce è accesa ma il motore non funziona.	La ventilazione è ostruita.	Rimuovere il blocco.
	Il condensatore è rotto.	Sostituire il condensatore.
	Il motore è rotto.	Sostituire il motore.
	Il motore emette uno strano odore.	Sostituire il motore.
La luce è spenta e il motore non funziona.	La luce è rotta.	Sostituire la luce.
	La spina è allentata.	Inserire bene la spina nella presa elettrica.
L'alloggiamento vibra.	La pala della ventola è danneggiata.	Sostituire la pala.
	Il motore non è fissato bene.	Fissare il motore.
	L'alloggiamento è allentato.	Fissare l'alloggiamento.
L'aria non viene aspirata correttamente.	La distanza tra il fornello e la cappa è troppo grande.	Ridurre la distanza.
	Circolazione d'aria eccessiva a causa di finestre e porte aperte.	Assicurarsi che non ci sia corrente d'aria.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Indicazioni secondo il regolamento (UE) n. 65/2014

Metodi di misurazione e di calcolo secondo EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10045327, 10045328, 10045329, 10045330		
Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo energetico annuale	AEC _{hood}	11,5	kWh/anno
Classe di efficienza energetica		A++	
Efficienza fluidodinamica	FDE _{hood}	30,7	
Classe per l'efficienza fluidodinamica		A	
Efficienza luminosa	LE _{hood}	500/700mm 25/20	Lux/W
Classe di efficienza luminosa		500/700mm B/C	
Classe di efficienza di filtrazione dei grassi	GFE _{hood}	68,3	%
Classe di efficienza di filtrazione dei grassi		D	
Flusso d'aria a velocità minima e massima in modalità normale, esclusa la modalità con livello di velocità intensiva o rapida.		237,5/466,4	m³/h
Flusso d'aria con funzionamento in modalità intensiva o rapida		661,6	m³/h
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore aereo alla velocità minima e massima disponibili durante il normale funzionamento		44/60	dB
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore aereo durante il funzionamento al livello di velocità intensivo o rapido		61	dB
Potenza assorbita a dispositivo spento	P _o	0.49	W
Potenza assorbita in modalità standby	P _s	-	W
Contatti	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

NOTE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

- Quando si cucina, assicurarsi che ci sia una circolazione dell'aria sufficiente, in modo che la cappa possa funzionare in modo efficiente e silenzioso.
- Regolare la velocità della ventola in base alla quantità di vapore prodotto durante la cottura. Usare la modalità intensiva solo quando è necessario. Più bassa è la velocità della ventola, meno energia viene consumata.
- Se durante la cottura si producono grandi quantità di vapore, selezionare tempestivamente una velocità della ventola più alta. Se il vapore di cottura si è già diffuso in tutta la cucina, lasciare in funzione la cappa più a lungo.
- Spegnerne la cappa dopo l'uso.
- Spegnerne l'illuminazione dopo l'uso.
- Pulire il filtro a intervalli regolari e, se necessario, sostituirlo per aumentare l'efficacia del sistema di ventilazione e prevenire i rischi di incendio.
- Mettere sempre il coperchio su pentole e padelle durante la cottura per ridurre il vapore e la condensa.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	54
Instalación	56
Panel de control y funciones de los botones	59
Instalación del filtro de carbón activado (opcional)	60
Limpieza y mantenimiento	61
Cambiar la bombilla	61
Reparación de anomalías	62
Ficha técnica del producto	63
Notas sobre la protección del medioambiente	64
Indicaciones sobre la retirada del aparato	64
Fabricante e importador (Reino Unido)	64

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10045327, 10045328, 10045329, 10045330
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Lámpara LED	2 x 1,5 W
Nota: También puede adquirir un filtro de carbón activado para esta campana extractora con el número de artículo 10032843. Para ello, visite nuestro sitio web: https://www.electronic-star.es/	

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las indicaciones antes de utilizar el aparato y conserve este manual de instrucciones para consultas posteriores.
- Los trabajos de instalación sólo pueden ser realizados por un electricista cualificado o una persona cualificada. Antes de utilizar la campana extractora, asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) indicadas en la campana extractora se corresponden con la tensión y la frecuencia de la red eléctrica de su hogar.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Los niños menores de 8 años no deben utilizar la campana extractora.
- Este aparato no está indicado para uso comercial, sino para uso doméstico o entornos similares.
- Limpie el aparato y el filtro con regularidad para que el aparato funcione eficazmente.
- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Limpie el aparato exactamente como se describe en este manual.
- No utilice una llama abierta debajo de la campana.
- Si el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto con el fabricante o con una empresa especializada.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre su funcionamiento y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Si utiliza la campana extractora con hornillos de gas u otra sustancia combustible, deberá garantizar una buena ventilación de la cocina.
- No flamee ningún alimento bajo la campana extractora.
- Atención: la superficie del aparato puede calentarse durante el funcionamiento.

Indicaciones importantes sobre la instalación

- No desvíe el aire a un conducto que se use para extraer los gases de combustión de gas u otros combustibles (no se aplica a los aparatos que solo devuelven el aire a la habitación).
- Respete todas las normas locales en lo referente a la instalación de sistemas de ventilación.

Indicaciones importantes sobre la función de extracción de aire



ADVERTENCIA

¡Peligro de intoxicación por la recirculación de gases! No utilice el aparato en modo de extracción de aire si lo emplea junto con una chimenea que depende del aire ambiente, ya que no se garantiza una circulación suficiente del aire.

Las chimeneas dependientes del aire de la habitación, como los radiadores que funcionan con gas, aceite, madera o carbón, las calderas o los calentadores de agua instantáneos, extraen el aire de la habitación y lo conducen al exterior a través de un tubo de salida o una chimenea. En el modo de extracción, el aire se extrae de la cocina y de las habitaciones vecinas. Sin un suministro de aire suficiente, se crea una presión negativa. Los gases tóxicos de una chimenea o de un conducto de escape vuelven a la habitación.

- Asegúrese de que se garantice un suministro de aire fresco suficiente y que el aire pueda circular libremente.
- Un conducto mural de recirculación/extracción de aire no es suficiente para garantizar el cumplimiento del valor límite.

El funcionamiento seguro solo es posible si la presión negativa en el lugar donde se encuentra la chimenea no supera los 4 Pa (0,04 mbar). Esto puede lograrse si el aire necesario para la combustión puede fluir a través de las aberturas de las puertas y ventanas junto con el suministro de aire sin interrupción. En cualquier caso, consulte a un maestro deshollinador para que evalúe todo el sistema de ventilación de la casa. Si es necesario, puede indicarle la medida necesaria para la ventilación.

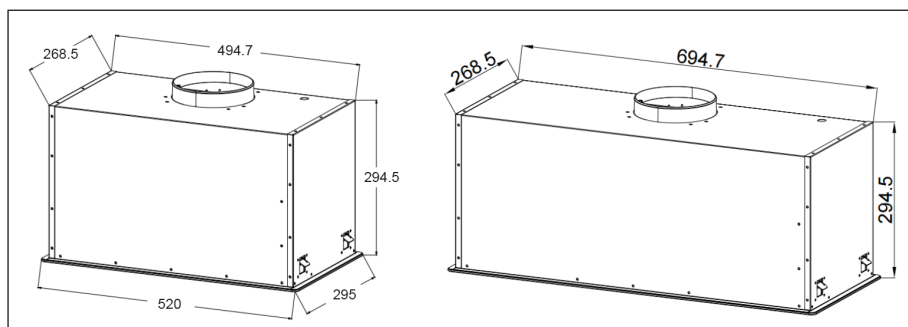
Si utiliza la campana extractora únicamente en modo recirculación de aire, puede utilizarla sin restricciones algunas.

Indicaciones importantes sobre el desmontaje del aparato

- El desmontaje es el mismo que la instalación/montaje, pero en orden inverso.
- Lleve a una segunda persona para que le ayude durante el desmontaje para evitar lesiones.

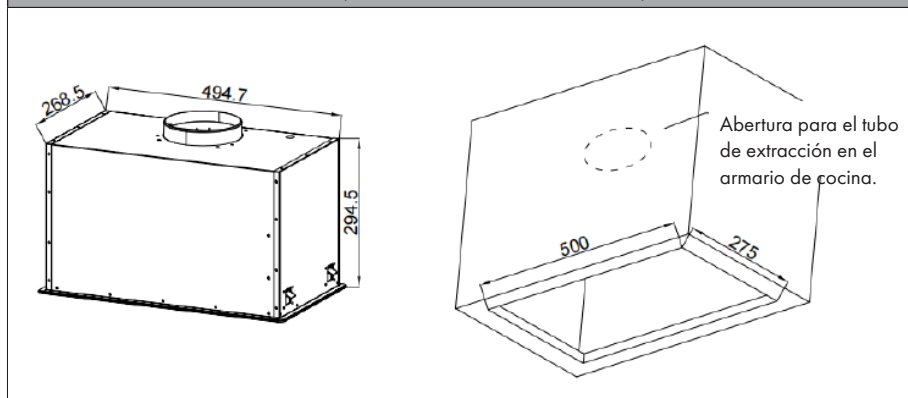
INSTALACIÓN

Dimensiones



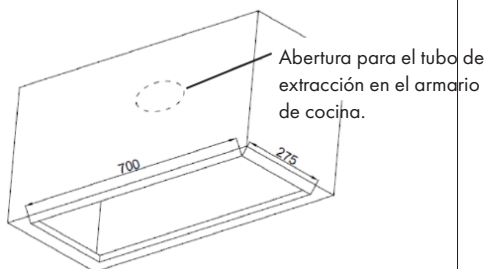
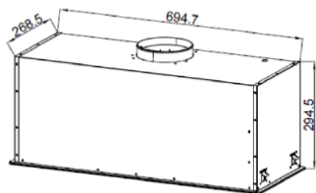
Fijación

Paso 1 (Modelo 10045327 & 10045329)



- Haga un agujero de 500*275 mm en la parte inferior del mueble de cocina.
- Haga un agujero para el tubo de extracción en la parte superior del mueble de cocina.
- Asegúrese de que el orificio no sea demasiado grande.
- El mueble de cocina debe ser al menos 400 mm más alto que la campana extractora.

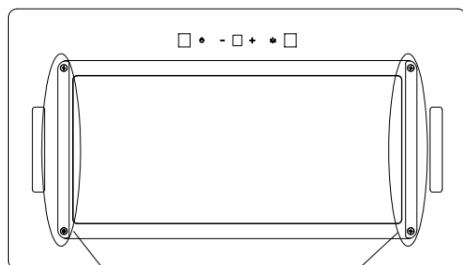
Paso 1 (Modelo 10045328 & 10045330)



Abertura para el tubo de extracción en el armario de cocina.

- Haga un agujero de 700*275 mm en la parte inferior del mueble de cocina.
- Haga un agujero para el tubo de extracción en la parte superior del mueble de cocina.
- Asegúrese de que el orificio no sea demasiado grande.
- El mueble de cocina debe ser al menos 400 mm más alto que la campana extractora.

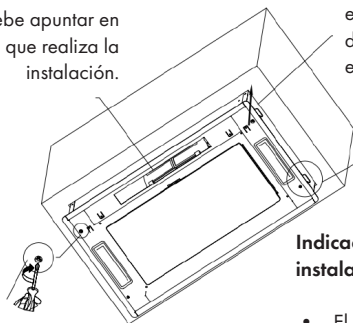
Paso 2



Quite los tornillos de fijación del cristal y retire el cristal.

Paso 3

¡Atención! El interruptor debe apuntar en la dirección de la persona que realiza la instalación.



1. Introduzca la campana extractora en la abertura de montaje del mueble de cocina hasta que los tornillos encajen en su sitio.



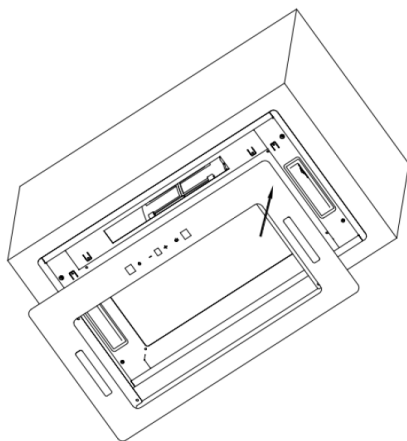
Tornillo a presión

2. Ajuste los 4 tornillos de encaje con un destornillador para asegurarse de que la campana extractora queda bien sujeta en el mueble. ¡Preste atención al sentido de giro de los tornillos!

Indicaciones importantes sobre la instalación

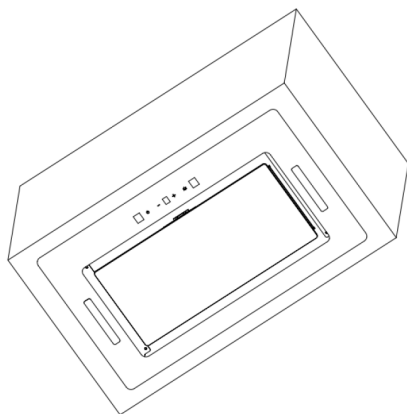
- El interruptor debe apuntar en la dirección de la persona que realiza la instalación.
- La abertura de montaje en el mueble de cocina debe estar centrada.
- Preste atención al sentido de giro del tornillo al ajustar los tornillos de encaje.

Paso 4



Vuelva a colocar el cristal.

Paso 5



La instalación ha finalizado.

PANEL DE CONTROL Y FUNCIONES DE LOS BOTONES

		
	Encender/apagar	Pulse este botón para encender o apagar el motor.
	Velocidad	Pulse el botón para aumentar la velocidad.
	Velocidad	Pulse el botón para disminuir la velocidad.
	Luz	Pulse el botón para encender y apagar la luz.
	Pantalla	Indica la velocidad del ventilador: 1 = baja, 2 = media, 3 = alta

Funzione Booster

In modalità operativa, tenere premuto il pulsante + per impostare la funzione booster sulla velocità massima. Il pulsante corrente lampeggia. A questo punto, premere brevemente un pulsante qualsiasi o attendere che la velocità passi automaticamente al livello 3 dopo 5 minuti.

Impostazione del ritardo di spegnimento

Quando l'apparecchio è in funzione, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti On/Off e + per spegnere il ventilatore con un ritardo di 5 minuti. Il pulsante corrente lampeggia per indicare che il conto alla rovescia è in corso. Allo scadere del tempo, tutti i pulsanti si spengono. Premere un pulsante qualsiasi o attendere 5 secondi per passare alla modalità standby. Per annullare il ritardo, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti On/Off e + durante il conto alla rovescia.

Activar el temporizador rápido

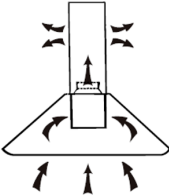
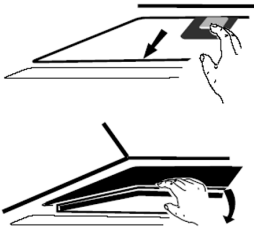
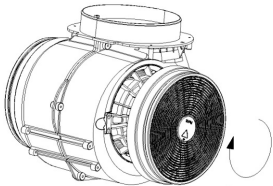
Premere contemporaneamente i pulsanti + e + e tenerli premuti per 1 secondo. Il display digitale lampeggia e l'apparecchio inizia un conto alla rovescia di 5 minuti. Dopo 5 minuti il motore e la luce si accendono automaticamente e il cicalino suona per 1 secondo.

Nota: Sólo las campanas extractoras equipadas con control por gestos pueden manejarse con movimientos de la mano.

- En modo de espera, mueva la mano por la pantalla de izquierda a derecha para acceder al nivel de velocidad 1.
- En el nivel de velocidad 1, mueva la mano de izquierda a derecha a lo largo de la pantalla para activar el nivel de velocidad 2.
- En el nivel de velocidad 2, mueva la mano de izquierda a derecha a lo largo de la pantalla para activar el nivel de velocidad 3.
- Cuando el ventilador esté en marcha, mueva la mano de derecha a izquierda a lo largo de la pantalla para activar la cuenta atrás de desconexión de 5 minutos.
- Cuando la cuenta atrás de desconexión de 5 minutos esté en marcha, mueva la mano de derecha a izquierda a lo largo de la pantalla para apagar el motor.

INSTALACIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVADO (OPCIONAL)

Nota: También puede adquirir un filtro de carbón activado para esta campana extractora con el número de artículo 10032843. Para ello, visite nuestro sitio web: <https://www.electronic-star.es/>

1	2
	
Con un filtro de carbón activo podrá filtrar del aire los malos olores derivados del proceso de cocción que ha absorbido la campana extractora.	Para poder instalar el filtro, es necesario desmontar el filtro antigrasa. Presione el cierre y tire de él hacia abajo.
3	
	Encaje el filtro de carbón activo en el ventilador y apriételo en sentido horario. Repita el proceso en el lado opuesto. Asegúrese de que el filtro esté bien colocado; de lo contrario, podría soltarse y suponer un riesgo. Nota: con el filtro de carbón activo instalado, la potencia de extracción se reduce ligeramente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague la campana extractora y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza y mantenimiento. Las superficies exteriores son propensas a sufrir arañazos y manchas. Por ello, para la limpieza no utilice productos abrasivos y limpie inmediatamente los restos de sustancias alcalinas o ácidas (zumo de limón, vinagre) inmediatamente después del uso.

Superficies de acero inoxidable

El acero inoxidable debe limpiarse frecuentemente para garantizar una vida útil prolongada. Para ello, utilice un limpiador específico de acero inoxidable. Limpie siempre siguiendo el veteado del acero inoxidable para evitar que aparezcan arañazos perpendiculares.

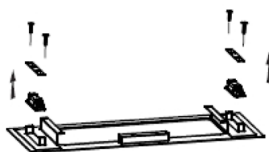
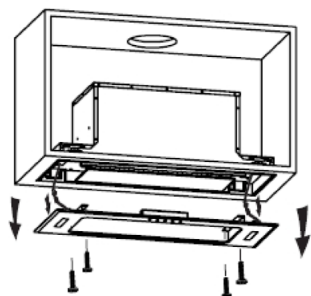
Panel de control

El panel de control puede limpiarse con un paño húmedo y un lavavajillas neutro. Antes de la limpieza, asegúrese de que el paño esté limpio y bien escurrido. Utilice un paño suave y seco para eliminar los restos de humedad después de la limpieza.

Limpieza mensual del filtro antigrasa

Limpie el filtro cada mes para evitar incendios. El filtro acumula grasa, humo y polvo, lo cual afecta a la eficiencia de la campana extractora. Si el filtro no se limpia, se acumulan restos de grasa en él. Lave el filtro con agua y un poco de lavavajillas y deje que se seque al aire.

CAMBIAR LA BOMBILLA



- Quite los tornillos de fijación del cristal y retire el cristal.
- Afloje el tornillo del portalámparas y sustituya la bombilla.
- Vuelva a colocar el cristal.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Error	Posible causa	Solución
La luz está encendida, pero el motor no funciona.	El conducto de ventilación está obstruido.	Elimine aquello que lo obstruye.
	El condensador está averiado.	Sustituya el condensador.
	El motor está averiado.	Sustituya el motor.
	El motor emite un olor extraño.	Sustituya el motor.
La luz está apagada y el motor no funciona.	La luz está averiada.	Sustituya la luz.
	El enchufe está suelto.	Conecte el enchufe a la toma de corriente.
La carcasa vibra.	El aspa del ventilador está dañada.	Sustituya el aspa.
	El motor no está bien colocado.	Fije el motor.
	La carcasa está suelta.	Fije la carcasa.
El aire no se aspira correctamente.	La distancia entre la superficie de cocción y la campana extractora es demasiado grande.	Reduzca la distancia.
	Circulación de aire demasiado fuerte debido a ventanas y puertas abiertas.	Asegúrese de que no se formen corrientes de aire.

FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Información según el Reglamento (UE) n.º 65/2014

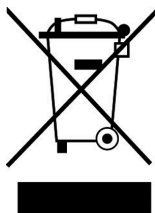
Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014 +A12:2015

Número del artículo	10045327, 10045328, 10045329, 10045330		
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo energético anual	AEC _{hood}	11,5	kWh/año
Clase de eficiencia energética		A++	
Eficiencia fluidodinámica	FDE _{campana}	30,7	
Clase de eficiencia fluidodinámica		A	
Eficiencia luminosa	LE _{hood}	500/700mm 25/20	Lux/W
Clase de eficiencia luminosa		500/700mm B/C	
Grado de eficacia en el filtrado de grasa	GFE _{hood}	68,3	%
Clase de eficiencia de filtrado de grasa		D	
Flujo de aire a velocidad mínima y máxima en funcionamiento normal, excluyendo el funcionamiento en el ajuste del nivel de velocidad intensivo o rápido.		237,5/466,4	m³/h
Flujo de aire en funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		661,6	m³/h
Emisiones de ruido aéreo con ponderación A a la velocidad mínima y máxima disponible en la fase normal		44/60	dB
Emisiones acústicas aéreas ponderadas A durante el funcionamiento en la fase intensiva o de alta velocidad		61	dB
Consumo de energía con el aparato apagado	P _o	0.49	W
Consumo de energía con el aparato en modo de espera	P _s	-	W
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.		

NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

- Cuando cocine, asegúrese de que exista suficiente suministro de aire para que la campana extractora pueda trabajar de forma eficiente y con un bajo nivel de ruido.
- Ajuste la velocidad del ventilador a la cantidad de vapor producida durante la cocción. Utilice el modo intensivo solo cuando sea necesario. Cuanto menor sea la velocidad del ventilador, menos energía se consume.
- Si se producen grandes cantidades de vapor durante la cocción, seleccione a tiempo una velocidad de ventilador más alta. Si el vapor de la cocción ya se ha extendido por toda la cocina, la campana extractora debe funcionar durante más tiempo.
- Apague la campana extractora cuando ya no la necesite.
- Apague la luz cuando ya no la necesite.
- Limpie el filtro a intervalos regulares y sustitúyalo si es necesario para aumentar la eficacia del sistema de ventilación y evitar riesgos de incendio.
- Ponga siempre la tapa cuando cocine para reducir el vapor de la cocción y la condensación.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
Reino Unido



KLARSTEIN